



## CITTA' DI TORINO

**DIVISIONE DECENTRAMENTO, SERVIZI CULTURALI E AMMINISTRATIVI,  
GIOVANI E PARI OPPORTUNITA'**

**ATTO N. DEL 151**

**Torino, 02/03/2021**

### **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**

Convocata la Giunta, presieduta dalla Sindaca Chiara APPENDINO, sono presenti, oltre la Vicesindaca Sonia SCHELLINO, gli Assessori:

Antonietta DI MARTINO

Roberto FINARDI                      Alberto UNIA

Marco Alessandro GIUSTA      Alberto SACCO

Antonino IARIA                      Sergio ROLANDO

Marco PIRONTI

Assenti, per giustificati motivi, gli Assessori:  
Maria LAPIETRA - Francesca Paola LEON

Con l'assistenza del Vicesegretario Generale Giuseppe FERRARI.

**OGGETTO:    FESTIVAL INTERNAZIONALE MITO SETTEMBRE MUSICA. CONFERMA  
DELL'INIZIATIVAPER L'ANNO 2021 E PROSECUZIONE DELL'ACCORDO  
CON IL COMUNE DI MILANO PER LA REALIZZAZIONE. APPROVAZIONE**

La Città di Torino e il Comune di Milano, in una prospettiva di crescita e collaborazione, in data 9 maggio 2007 sottoscrissero un Protocollo di Intesa per la realizzazione del Festival Internazionale della Musica denominato "MITO – Torino Milano Settembre Musica" allo scopo di realizzare insieme un unico grande festival musicale articolato sulle due città.

Obiettivi primari dell'iniziativa congiunta erano stimolare lo scambio tra i due bacini di pubblico e realizzare uno dei più importanti festival europei, affrontando un'impegnativa sfida culturale intesa ad affermare sulla scena musicale internazionale un nuovo e autorevole polo musicale italiano. La collaborazione inoltre aveva lo scopo di favorire il conseguimento di vantaggiose economie di scala nella realizzazione materiale degli eventi.

Da allora sono state realizzate con successo, in uno spirito di collaborazione e condivisione di finalità e obiettivi, quattordici edizioni del Festival. Durante gli anni al pubblico sono stati offerti programmi che spaziavano dalla musica classica alla contemporanea, dal jazz al rock, dal pop alla musica etnica affiancata da proiezioni di film, tavole rotonde, mostre, incontri e iniziative esclusivamente pensate per bambini e ragazzi.

In seguito alla scadenza del Protocollo d'Intesa avvenuta nel dicembre 2018, con deliberazione (mecc. 2019 01126/065) del 2/4/2019 fu approvata la sottoscrizione tra le Città di un nuovo accordo atto a disciplinare la realizzazione del Festival per gli anni 2019 e 2020. Detto accordo, siglato in data 4 aprile 2019 e avente scadenza in data 31 dicembre 2020, prevedeva all'art. 6 che, previo consenso espressamente formalizzato, le parti avrebbero potuto confermare la realizzazione dell'iniziativa per un ulteriore anno, ossia per la completa realizzazione dell'edizione 2021 del Festival.

In data 9 febbraio 2021 l'Assessora alla Cultura della Città di Torino Francesca Leon e l'Assessore alla Cultura della Città di Milano Filippo del Corno, verificato il permanere delle condizioni necessarie alla realizzazione dell'iniziativa anche per l'anno 2021, hanno espresso, attraverso sottoscrizione di specifica dichiarazione congiunta, allegata alla presente deliberazione per costituirne parte integrante (**all. 1**), formale consenso alla realizzazione della quindicesima edizione di MITO – Settembre Musica secondo le modalità di cui al protocollo del 4 aprile 2019, demandando a successivi atti quanto necessario per la realizzazione.

Oggi, pertanto, considerato l'indiscusso valore culturale raggiunto dal Festival, dato atto dell'interesse di entrambe le Città alla sua prosecuzione secondo quanto manifestato dai rispettivi assessori alla cultura e stante il perdurare delle condizioni per l'attuazione, con la presente deliberazione si intende approvarne la realizzazione per l'anno 2021 secondo le modalità già definite nel protocollo approvato con deliberazione (mecc. 2019 01126/065), sottoscritto in data 4 aprile 2019 che ora viene richiamato e allegato alla presente deliberazione per farne parte integrante (**all. 2**).

Secondo quanto indicato all'art. 4 del citato accordo, il Comune di Milano ha individuato nella Fondazione I Pomeriggi Musicali il soggetto attuatore della sua sezione del Festival, mentre la Città di Torino ha individuato quale soggetto attuatore della sezione Torinese la Fondazione per la Cultura Torino. Inoltre con deliberazione (mecc. 2020 02606/065) del 24/11/2020, la Città ha approvato che il Festival MITO Settembre Musica rientra tra le iniziative che nel corso dell'anno 2021 saranno organizzate per conto della Città dalla Fondazione per la Cultura Torino.

Come indicato nell'accordo citato, i soggetti attuatori gestiscono ogni aspetto organizzativo di MITO sostenendone le spese e incassandone i ricavi e hanno facoltà di chiedere e ottenere ulteriori contributi pubblici e privati, al fine di raggiungere il pareggio tra entrate e uscite del bilancio. Qualora la Fondazione per la Cultura richiedesse alla Città un contributo per la realizzazione dell'iniziativa, lo stesso potrà essere devoluto previa approvazione di specifico provvedimento deliberativo e sarà erogato secondo quanto previsto dal "Regolamento delle Modalità di Erogazione di contributi e di altri benefici economici" n. 373.

Presidenti del Festival MITO sono i Sindaci delle due Città che possono delegare le funzioni di Presidenza ad un unico soggetto, una personalità che abbia forte capacità relazionale nei due territori e che sia in grado di promuovere l'immagine unitaria della manifestazione anche grazie al piano comune di comunicazione e marketing. Il Direttore Artistico del Festival è unico ed è nominato dai Sindaci delle due città nella loro qualità di Presidenti del Festival.

Si demanda a successivi atti dirigenziali quanto necessario per l'attuazione.

Il presente provvedimento non rientra nei presupposti per la valutazione dell'impatto economico, come risulta dalla dichiarazione allegata (**all. 3**)

Tutto ciò premesso,

## LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 48 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del suddetto Testo Unico sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Con voti unanimi, espressi in forma palese;

## DELIBERA

per le motivazioni espresse in narrativa, che integralmente si richiamano;

1. di confermare l'interesse della Città alla realizzazione del Festival musicale MITO Settembre Musica per l'anno 2021;
2. di approvare, ai sensi dell'art. 6 dell'accordo già approvato con deliberazione (mecc. 2019 01126/065) del 2 aprile 2019 (**all. 2**) e a seguito del consenso alla realizzazione dell'iniziativa formalizzato dagli assessori alla Cultura della Città di Torino e della Città di Milano in apposita dichiarazione congiunta (**all. 1**), la prosecuzione dell'accordo per l'anno 2021 ai fini della realizzazione congiunta della quindicesima edizione di Mito Settembre Musica secondo le modalità definite dal medesimo accordo citato;
3. di dare atto che l'accordo di cui al precedente punto è da considerarsi parte integrante e sostanziale del presente atto ai fini dell'edizione 2021 e a tal fine esso viene allegato al presente atto per costituirne parte integrante (**all. 2**);
4. di dare atto che come da deliberazione (mecc. 2020 02606/065) del 24 novembre 2020, il Festival MITO Settembre Musica rientra tra le iniziative che saranno organizzate per conto della Città dalla Fondazione per la Cultura Torino;
5. di dare atto che qualora la Fondazione per la Cultura richiedesse alla Città un contributo per la realizzazione dell'iniziativa, lo stesso potrà essere devoluto previa approvazione di specifico provvedimento deliberativo e sarà erogato secondo quanto previsto dal "Regolamento delle Modalità di Erogazione di contributi e di altri benefici economici" della Città, n. 373;
6. di demandare a successivi provvedimenti dirigenziali gli atti necessari per l'attuazione di quanto previsto nel presente atto e negli atti in esso richiamati;
7. di attestare che il presente provvedimento non rientra nelle disposizioni in materia di Valutazione di Impatto Economico, ai sensi della deliberazione del 16 ottobre 2012 (mecc. 2012 05288/128), come da documento allegato (**all. 3**);

Proponenti:

L'ASSESSORA  
Francesca Paola Leon

Si esprime parere favorevole sulla regolarità tecnica.

IL DIRETTORE  
Emilio Agagliati

Si esprime parere favorevole sulla regolarità contabile.

LA DIRIGENTE FINANZIARIA  
Elena Brunetto

---

LA SINDACA  
Firmato digitalmente  
Chiara Appendino

IL VICESEGRETARIO GENERALE  
Firmato digitalmente  
Giuseppe Ferrari



CITTA' DI TORINO

All.3

OGGETTO: FESTIVAL INTERNAZIONALE MITO SETTEMBRE MUSICA. CONFERMA DELL'INIZIATIVA PER L'ANNO 2021 E PROSECUZIONE DELL'ACCORDO CON IL COMUNE DI MILANO PER LA REALIZZAZIONE. APPROVAZIONE

Vista la deliberazione della Giunta Comunale del 16 ottobre 2012 n. mecc. 05288/128;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 30 ottobre 2012;

Vista la circolare dell'Assessorato al Bilancio, Tributi, Personale e Patrimonio del 19 dicembre 2012 prot.n. 16298;

Effettuate le valutazioni necessarie,

si dichiara che il provvedimento richiamato all'oggetto non risulta tra quelli indicati all'art.2 delle disposizioni approvate con determinazione dirigenziale n. 59 (n. mecc. 2012 45155/066) datata 17 dicembre 2012 del Direttore Generale in materia di preventiva valutazione dell'impatto economico delle nuove realizzazioni che comportano futuri oneri, diretti o indiretti, a carico della Città.

Il Direttore  
Divisione Decentramento Servizi Culturali e  
Amministrativi, Giovani e Pari Opportunità  
Dott. Emilio Agagliati  
(firmato in digitale)

# **ACCORDO TRA IL COMUNE DI MILANO E LA CITTÀ DI TORINO PER LA REALIZZAZIONE DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE DELLA MUSICA TORINO MILANO “MITO Settembre Musica”**

## **PREMESSO**

- che in data 9/05/2007, in data 29/07/2010, in data 31/05/2012 e in data 18/12/2015 la Città di Torino e il Comune di Milano hanno sottoscritto un Protocollo di Intesa per la realizzazione del Festival Internazionale della Musica denominato “MITO Settembre Musica”, per le motivazioni ivi espresse che in questa sede vengono integralmente richiamate;
- che da allora sono state realizzate con successo dodici edizioni del Festival in uno spirito di collaborazione e condivisione di finalità e obiettivi;
- che quindi non sono venute meno le condizioni necessarie affinché venga rinnovato tale accordo;
- che la Città di Torino con deliberazione G.C. n. mecc. .... del ..... avente per oggetto "MITO SettembreMusica. Rinnovo protocollo d'intesa con il Comune di Milano. Approvazione.", ha approvato la bozza definitiva del presente accordo;
- che con determinazione del Direttore dell'Area Spettacolo n.... del ....., avente ad oggetto: “Approvazione dell’Accordo tra il Comune di Milano e la Città di Torino per la realizzazione di MITO Settembre Musica”, ha approvato la bozza del presente accordo;

## **TRA**

il Comune di Milano, qui rappresentato da Marco Edoardo Minoja nella sua carica di Direttore della Direzione Cultura del Comune di Milano, domiciliato per la sua carica in Piazzetta Reale, 14, 20121 Milano

## **E**

la Città di Torino, qui rappresentata da Emilio Agagliati nella sua carica di Direttore della Divisione Servizi Culturali e Amministrativi della Città di Torino, domiciliato per la sua carica in Piazza Palazzo di Città 1, 10121 Torino;

## **SI CONVIENE QUANTO SEGUE**

### **1. OGGETTO DELL’ACCORDO**

1.1 Il presente accordo ha per oggetto la realizzazione di un grande festival internazionale della musica, articolato nelle città di Torino e Milano, da realizzarsi nel mese di settembre.

### **2. DENOMINAZIONE DELL’INIZIATIVA**

2.1 Il Festival di che trattasi avrà come denominazione: MITO Settembre Musica. Tale denominazione verrà riportata in tutte le comunicazioni e su tutto il materiale promozionale della manifestazione.

2.2 Il Comune di Milano riconosce che ad esso non è trasferita, da parte della Città di Torino, la titolarità del marchio “Settembre Musica”, inclusivo del relativo logo, che permane in capo alla Città di Torino, esclusa ogni comunione del marchio oggetto di licenza.

### **3. OBIETTIVI DELL'INIZIATIVA**

- 3.1 Le Parti si danno reciprocamente atto che obiettivo principale e condiviso dell'iniziativa è quello di fare sì che, nel tempo, MITO Settembre Musica, nel seguito della presente scrittura denominato in breve MITO, entri nel novero dei più importanti festival musicali europei.
- 3.2 Obiettivi conseguenti al primo sono quelli di:
- valorizzare le risorse culturali dei rispettivi territori quali le Orchestre, i Teatri, le Scuole, le Associazioni, le Biblioteche, i Musei, i beni culturali in genere;
  - dare vita a un distretto culturale di riferimento europeo, che rappresenti uno strumento di promozione delle due città sotto il profilo turistico ed economico;
  - migliorare la qualità della vita e la percezione di appartenenza a una comunità da parte delle cittadinanze coinvolte;
  - accrescere l'integrazione economico/culturale fra le due città;
- 3.3 Sono obiettivi specifici della collaborazione tra i due Comuni:
- coordinare l'organizzazione e la promozione di MITO secondo quanto previsto al punto 4 della presente scrittura e curando il raggiungimento di economie di scala.

### **4. MODALITÀ DI REALIZZAZIONE**

- 4.1 Il Comune di Milano e la Città di Torino, nell'ambito delle rispettive autonomie e al fine di dare concretezza a MITO, possono incaricare soggetti attuatori ovvero collaborare o finanziare i soggetti stessi nei modi e nelle forme consentiti dalle norme in vigore.
- 4.2 I soggetti attuatori gestiscono ogni aspetto organizzativo di MITO sostenendone le spese e incassandone i ricavi ed è loro facoltà chiedere e ottenere ulteriori contributi pubblici e privati, al fine di raggiungere il pareggio tra entrate e uscite del bilancio.
- 4.3 Fermo restando quanto sopra, la Città di Torino e il Comune di Milano si danno reciprocamente atto che i soggetti attuatori sono la Fondazione per la Cultura Torino per la parte torinese e la Fondazione I Pomeriggi Musicali per la parte milanese. Anche in ragione dello specifico impegno finalizzato alla realizzazione operativa dell'Iniziativa MITO, i due Enti, a partire dal 2018, hanno svolto le pratiche necessarie per ottenere un finanziamento triennale dal MIBACT attraverso il FUS, contributo già ottenuto per il 2018.
- 4.4 Presidenti del Festival MITO sono i Sindaci delle due Città, che potranno delegare le funzioni di Presidenza ad un unico soggetto, una personalità che abbia forte capacità relazionale nei due territori e in grado di promuovere l'immagine unitaria della manifestazione anche grazie al piano comune di comunicazione e marketing. Tale personalità assumerà la Presidenza del Coordinamento di cui al successivo art. 5.
- 4.5 I Sindaci delle due Città, in qualità di Presidenti del festival MITO, nominano, per un biennio - rinnovabile - il Direttore Artistico unico: una persona che garantisca la visione progettuale su un arco temporale esteso, con una forte competenza sulla musica classica, unita alla capacità di stabilire connessioni tra i diversi linguaggi.

4.6 Si prende atto che i soggetti attuatori del festival, sopra citati, intendono stipulare tra loro apposito disciplinare al fine di definire le condizioni per la reciproca collaborazione.

## **5. COMITATO DI COORDINAMENTO**

5.1 Al fine di coordinare la programmazione, l'organizzazione, la promozione e la comunicazione di MITO è istituito un Comitato di Coordinamento che resterà in carica per tutta la durata dell'accordo, così come previsto al successivo art. 6.

5.2 Il Comitato di Coordinamento è composto da:

- Il Presidente del Coordinamento;
- L'Assessore alla Cultura della Città di Milano;
- L'Assessore alla Cultura della Città di Torino;
- Il Direttore della Divisione Servizi Culturali e Amministrativi della Città di Torino;
- Il Direttore della Direzione Cultura del Comune di Milano;
- Il Direttore del soggetto attuatore di Torino;
- Il Direttore del soggetto attuatore di Milano.

5.3 È data possibilità a ciascun membro del Comitato di Coordinamento di delegare persona di fiducia.

5.4 Il Presidente convoca e presiede il Comitato; il Direttore Artistico partecipa ai lavori del Comitato con diritto di voto, esclusi i casi in cui è in discussione la propria nomina o l'operato.

## **6. DURATA DELL'ACCORDO**

6.1 Il presente accordo ha validità fino al 31 dicembre 2020.

6.2 Le Parti potranno confermare la realizzazione dell'iniziativa Mito Settembre Musica per un ulteriore anno (2021), previo consenso espressamente formalizzato.

Milano, ..... 2019  
Torino, ..... 2019

per il Comune di Milano

Il Direttore Cultura  
*Marco Edoardo Minoja*

per la Città di Torino

Il Direttore  
*Emilio Agagliati.*





Comune di  
Milano



CITTA' DI TORINO

## DICHIARAZIONE CONGIUNTA

### DEGLI ASSESSORI ALLA CULTURA DELLE CITTÀ DI MILANO E TORINO

Fin dal 2007, i Comuni di Torino e di Milano hanno attivato una costante e proficua collaborazione, definita attraverso specifici protocolli d'intesa, per la realizzazione del Festival Internazionale della Musica denominato "MITO – Torino Milano Settembre Musica" dando così vita, insieme, ad un unico grande evento musicale articolato su due Città.

Da allora sono state realizzate, con successo, quattordici edizioni del Festival in uno spirito di condivisione di finalità e obiettivi.

Nell'aprile 2019 si è proceduto all'ulteriore rinnovo del patto di collaborazione tra le due città per le edizioni di MITO 2019 e 2020, prevedendo altresì che le parti che hanno sottoscritto il protocollo, previo consenso espresso, potessero confermare la realizzazione dell'iniziativa per un ulteriore anno ovvero per l'edizione 2021.

Pertanto, verificato che non sono venute meno le condizioni necessarie affinché si proceda nella realizzazione dell'iniziativa, i sottoscritti Dott.ssa Francesca Paola Leon, Assessora alla Cultura della Città di Torino e Prof. Filippo Del Corno, Assessore alla Cultura della Città di Milano, esprimono formale consenso alla realizzazione della



Comune di  
Milano



CITTA' DI TORINO

quindicesima edizione di MITO – Settembre Musica 2021 secondo le modalità di cui al Protocollo d'intesa del 4 aprile 2019.

Si invitano pertanto i Dirigenti competenti ad adottare tutti gli atti conseguenti al fine di assicurare la realizzazione della XV edizione del Festival, secondo quanto previsto nell'Accordo sottoscritto nel 2019.

Milano - Torino il 9 febbraio 2021

L'Assessore alla Cultura

Filippo Del Corno

L'Assessora alla Cultura

Francesca Paola Leon